

ترجمات فرح أنطون

مقالات أو دراسات

(وفقًا للتسلسل الأبجديّ)

١. "إسكندر الكبير" [مترجمة بتصرف عن المؤرخ اليوناني الشهير فلوطرخس (بلوتارك)]، من الفرنسية إلى العربية
مجلة الجامعة، السنة الثانية، ١٩٠٠ - ١٩٠١، ص ١٢٩ - ١٣٩، ٢٠٤ - ٢١١، ٣٣٠ - ٣٣٣، ٤٩٨ - ٥٠٤^١.
٢. "اقتفاء الأثر La Piste"، مسرح، من الفرنسية إلى العربية
ترجمة ملخصة لـ "رواية غرامية اجتماعية عائلية تأليف فيكتورين ساردو، تذكّار من سياحة صاحب الجامعة"، مجلة
الجامعة، السنة الخامسة، ١٩٠٦ - ١٩٠٧، ص ١٣٠ - ١٣٢.
٣. "حقوق الإنسان لا يجوز أن يدوسها إنسان (ووجوب أن يبيّث المعلّمون والأساتذة روحها في نفوس تلامذتهم)"، من
الفرنسية إلى العربية
مجلة الجامعة، السنة الثالثة، ١٩٠١ - ١٩٠٢، ص ٢٥٠ - ٢٥٥^٢.
٤. "خطبة زنان لدى الأكربول وهي الخطبة التي تحدّثها صاحب الجامعة في كتابة خطبته لدى شلالات نياغرا"، من
الفرنسية إلى العربية
مجلة الجامعة، السنة السادسة، ١٩٠٨، ص ٢٦٥ - ٢٧٢.
٥. "رواية غريبة لمسز كلارنس ماكي إحدى كبيرات سيّدات نيويورك، كاتبة وصاحبة ملايين"، رواية، من الإنكليزية ترجيحًا
إلى العربية
ترجمة ملخصة بقلم منشئ الجامعة، مجلة الجامعة، السنة الخامسة، نيويورك ١٥ تمّوز (يوليو) ١٩٠٦، ص ٩٠ - ٩٣.
٦. "مختارات من فلسفة نيتش"، فلسفة، من الفرنسية إلى العربية
مجلة الجامعة، السنة الخامسة، ١٩٠٦، ص ١٧٣ - ١٧٤.

^١ لم نعر على تنمّة هذه المقالة في صفحات الجامعة اللاحقة. على ص ٥٠٤ يقول: "وسأتي على تنمّة الكلام".

^٢ تقتضي الإشارة، هنا، إلى أنّ نصّ هذه الحقوق يرد، مرّة ثانية، في سياق رواية فريسة الأسد، الفصل الخامس عشر، تحت عنوان: "إعلان حقوق الإنسان"، ويُراجع في : مجلة
الجامعة، السنة الثالثة، ١٩٠١ - ١٩٠٢، ص ٤٩ - ٥١، علمًا أنّ الصفحة الأولى من هذه الرواية تبدأ بعد صفتين غير مرّمتين واقعيتين، بدورهما، بعد الصفحة ٦٩٤.